

Djamileh

Opéra de Georges Bizet

Voix d'Aunis

Création en résidence à Saint-Sauveur d'Aunis
15 mars-25 avril 2010

**Opéra comique en un acte, 1872, livret de Louis Gallet,
d'après *Namouna* d'Alfred de Musset**

Direction artistique et soprano : Fabienne Cellier-Triguel ; Metteur en scène : Sigrid Gloanec ;
Costumes et scénographie : Véronique Selleret ; Baryton : Fabrice Maurin ; Ténor : José Canales ;
Pianiste : Martine Ramseyer ; Percussions : Stéphane Grosjean ; Chœur ; Danseuse : Alix Vidoire ;
Chargée de communication : Sandrine Zoller

Tableau : Jean-Jules-Antoine Lecomte du Noüy (*l'esclave blanche*)

Voix d'Aunis 3 rue des Sablières 17540 Saint-Sauveur d'Aunis e.mail : voixdaunis@voila.fr

Site : voixdaunis.com Tel : 05 46 01 71 43 146701 (licence2) ; 146702 (licence3) N°siret : 491 632 790 00011





Djamileh, l'opéra rebelle de Bizet

Djamileh, opéra en 1 acte de Bizet proposé par Fabienne Cellier-Triguel, a tout de suite charmé Sigrid Gloanec qui s'est sentie très sensibilisée par la conception de cet opéra du XIX^e siècle, toujours moderne et tout à fait transposable à notre époque. Sigrid Gloanec a immédiatement imaginé le travail à faire auprès des jeunes autour de ce sujet qui met en scène **trois orientaux** et une belle histoire d'amour. Un amour assez fort qui au-delà de la tradition va progressivement amener les personnages vers une nouvelle ouverture d'esprit. Sigrid Gloanec imagine **un opéra de l'échange** qui va vers la population jeune, qui intègre aussi leur culture, leur art et leur danse...

L'époque du XIX^e siècle est charmée par les civilisations orientales et aime s'en inspirer dans l'art, la philosophie et les plaisirs. Les grandes expositions universelles (1855-1867), les aventures de Napoléon en Egypte, la conquête de l'Algérie, attisent cette passion et cette curiosité pour l'Asie et l'Orient.

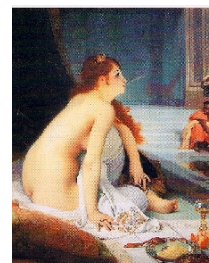
Djamileh est inspiré du poème *Namouna* (1831) d'Alfred de Musset, adapté par Louis Gallet pour l'opéra. En 2010, nous fêterons les deux cents ans d'Alfred de Musset, écrivain romantique, né en 1810 et mort en 1857.

Une oeuvre méconnue qui s'inspire de l'univers oriental de Shéhérazade

L'avant-gardisme de l'écriture de Bizet dans *Djamileh* et le succès de Carmen feront de l'ombre à cette précieuse miniature en 1 acte, à la recherche musicale pourtant audacieuse. Accusée de Wagnérisme, c'est surtout une écriture unique que propose Bizet. Le manque de popularité de *Djamileh* serait plutôt dû à un public pas encore prêt à entendre de telles harmonies, à comprendre un opéra qui sort des sentiers de la tradition, **un opéra rebelle**.

Richard Strauss le remettra à l'honneur, le trouvant digne du "répertoire comique" et l'intégrera dans son "musée de l'opéra imaginaire" dédié au chef d'orchestre Karl Böhm !

Fabienne Cellier Triguel, directrice artistique de la Compagnie Voix d'Aunis a souhaité redonner ses lettres de noblesse à cet opéra aux saveurs d'un orient chimérique...



Djamileh, synopsis

Après Noé en 1869 et l'Arlésienne en 1872, *Djamileh* est la dernière œuvre lyrique avant le célèbre *Carmen* en 1875. Il s'agit là d'un authentique **chef d'œuvre**. Toute la puissance dramatique et musicale qui explosera dans *Carmen* est déjà là. Un ultime cri du génie de Bizet dont le principal défaut fut d'être en avance de plus d'un demi siècle sur son temps.

Djamileh est un drame poétique où l'action intérieure est dominante : la force du sentiment amoureux d'une esclave parvient à faire sortir de la prison des satisfactions immédiates, le prince Haroun. En effet, le sultan Haroun, qui se veut insensible à l'amour, prend chaque mois une nouvelle esclave pour objet sexuel. *Djamileh*, la dernière d'entre elles, le trouble. Eprise du souverain, elle finit par le soumettre aux délices de la passion.

Baignée dans une atmosphère orientale, le drame déploie des accents tour à tour légers, rêveurs, passionnés, mais aussi teintés de mélancolie et de détresse

La réussite de Bizet est de traduire par les sons toutes ces composantes abstraites et de leur donner vie dans un tissu orchestral scintillant, chargé de faire revivre les terres exotiques qui peuplent l'imaginaire du XIX^e siècle.

Note d'intention du metteur en scène

*Le petit opéra **Djamileh** est un bijou de sensibilité et de créativité.
L'aborder après *Carmen* est jubilatoire.*

***Djamileh** permet d'effleurer avec délicatesse les grands sentiments qui mènent le monde.
L'amour et son éventail de perceptions et de sensations va être le moteur d'une mise en scène qui doit avant tout **parler aux jeunes**.*

Parler d'amour aujourd'hui est devenu presque tabou alors que chacun vibre encore et toujours secrètement de tous ses tourments et de tous ses petits et grands bonheurs.

*Le plaisir sera donc avec nous pour aborder cette œuvre.
L'orient n'est pas loin...
La dualité est au centre du propos que je souhaite aborder
dans l'ouverture et le partage.*

Sigrid Gloanec



Collaboration entre Sigrid Gloanec et Fabienne Cellier-Triguel

C'est en 2000 que **Fabienne Cellier-Triguel, soprano et directrice artistique**, rencontre les Anges Rebelles et plus personnellement **Sigrid Gloanec, metteur en scène**.

Cette année là, La Rochelle fête ses 1000 ans et Fabienne Cellier-Triguel participe sur le pont du Gabut au spectacle dirigé par Sigrid Gloanec.

Cette alliance ne s'arrête pas là puisqu'elles travailleront sur le projet de *Didon et Enée* de Purcell, en 2007 avec les ateliers de « La Bohème ».

En 2008, un nouveau projet voit le jour: les 400 ans de l'alliance France-Québec à La Rochelle où la soprano interprète le *Laudate Dominum* de Mozart et une œuvre de Claude Mafart, devant un public venu en masse.



Pour continuer ces différentes collaborations, les deux femmes se lancent début 2009 dans le projet de *Carmen* à La Pallice, porté par les **Anges rebelles** et co-produit par la Cie Lyrique et Musicale *La Bohème* et l'ensemble *C'D'Accord*. Les représentations ont eu lieu en juin 2009 et Fabienne interprète le rôle de Michaëla, dans la mise en scène de Sigrid. Fin 2009, les deux artistes imaginent la création de l'opéra *Djamileh* de Bizet.



LES ARTISTES

Fabienne Cellier-Triguel

Soprano



Menant de front une formation d'altiste, d'écriture (UMIP de Paris), de musicologie (maîtrise de technique vocale) et de chant (médaille d'or au concours Léopold Bellan à Paris), son répertoire a pris deux inflexions : d'un côté la musique sacrée et les chants grégoriens, et de l'autre, les Lieder, les mélodies et les airs d'opéra du 18^{ème} au 20^{ème} siècle.

Membre de diverses formations, elle a notamment appartenu au Chœur professionnel de Vendée (2003-2006) et elle est soliste de l'ensemble *Exultate*. Proche du milieu théâtral, elle a travaillé avec des formations multidisciplinaires et a participé à *La roulotte de l'art*, spectacle joué en 2004 et 2006.

Passée de l'autre côté de la scène, Fabienne Cellier-Triguel anime des ateliers de technique vocale et devient directrice artistique de *Voix d'Aunis* et de la *Compagnie lyrique et musicale "La Bohème"*.

C'est autour de l'opéra qu'elle combine ses multiples compétences en endossant à la fois les costumes de directrice artistique et d'interprète. Après avoir créé le rôle de la mère de l'opéra, *Ancholie*, de Claude Foray, avec *l'Ars nova*, elle monte le spectacle *Robin, faisons de l'opéra* afin de sensibiliser le spectateur à cet art peu diffusé en Poitou-Charentes. Après le rôle de Didon dans *Didon et Enée* de Purcell (mai 2007), elle interprète Bastienne dans l'opéra *Bastien et Bastienne* de Mozart, elle sera Michaëla dans *Carmen* de Bizet en juin 2009.

Fabrice Maurin

Baryton



Fabrice Maurin a débuté sa formation de chanteur au CNR de Nantes. Premier Prix d'excellence au concours Léopold Bellan à Paris en 1999, il entre à l'école de musique d'Alençon où il obtient une médaille d'or en 2002, dans la classe du baryton Alain Buet.

Soliste d'oratorios, il a interprété les Requiems de Mozart, Duruflé ou encore de Fauré, mais aussi les œuvres de Bach (Magnificat, Passion selon Saint Jean). Membre de différents ensembles vocaux, il a participé à la production de La symphonie du Marais sous la direction d'Hugo Reyne ou encore à *Pirame et Thisbé* de Rebel et Francoeur pour l'Opéra de Nantes. Sur scène il a chanté *Aeneas* dans *Didon et Enée* de Purcell, *Gianni Schicchi* de Puccini.

Il dirige l'ensemble vocal Les voix Galantes depuis deux ans. Il est à la tête du Chœur Cantabile Opus 85 depuis 1998.



José Canalès

Ténor



Né en Espagne, José Canales étudie le violon puis le chant à la Maîtrise du CMB de Versailles, au CNR de Paris, puis au CNSM de Lyon.

Bien que son répertoire soit large, l'opéra occupe une part toute particulière dans sa carrière. Interprète de nombreux rôles, il a notamment été Alcibiades dans *Der Geduldige Sokrates* de Telemann, Don Curzio dans *Les Noces de Figaro*, A Pilgrim dans *Curlew River* de Britten, mais aussi Monostatos, sous la direction de David Stern, dans *La flûte enchantée* de Mozart au Festival d'Aix en Provence, à la **Fenice** de Venise, à l'opéra de Lausanne et à celui de Rouen. Il interprète à nouveau ce rôle en mai 2007 au Théâtre de Jerez de la Fontera en Espagne.

Si ses différents rôles le mènent parfois aux quatre coins de l'Europe, il travaille régulièrement au sein des Musiciens du Louvre. Sous la direction de Minkowski, il a chanté et enregistré *Le Messie* de Haendel, *Dardanus* de Rameau, *La Grande Duchesse de Gerolstein*, *La Belle Hélène d'Offenbach*...

Attaché à ses racines ibériques, il dirige l'ensemble Tonos Humanos, consacré à la musique espagnole et sud-américaine, avec lequel il se produit en France et sur sa terre natale.

Martine Ramseyer

Pianiste



Elle commence le piano très jeune et rentre au Conservatoire National de Région de Lyon dans la classe de Jean Martin où elle obtient son Prix en 1984. Elle poursuit des études dans la classe d'accompagnement du Conservatoire National de Région de Versailles et suit des stages de Chef de Chant avec M. Zapolsky. Sa deuxième passion étant le chant, elle rentre dans la classe d'Odile PIETTI au Conservatoire de Bourg-La-Reine où elle obtient son prix en 1998. En piano elle travaillera avec Bruno RIGGUTO (professeur au CNSMP) et commencera à donner des concerts à

Paris en musique de chambre. Parallèlement elle suit une formation de préparation au C.A de Formation Musicale qu'elle obtient en 1992. Elle est nommée professeur dans les Conservatoires de la Ville de Paris. Depuis 2004 elle est professeur au Conservatoire à Rayonnement Départemental de La Rochelle où elle continue à donner des concerts. En 2005, sa rencontre avec Graciane FINZI (compositeur et professeur au Conservatoire National Supérieur de Paris) lui permettra de se perfectionner en tant que Chef de Chant. En 2007, elle est nommée Chef de Chant à l'Opéra National de Montpellier.

Stéphane Grosjean

Percussionniste



Diplômé du conservatoire National de Lyon et de l'ENM de Villeurbanne en percussions classiques et Jazz, il obtient plusieurs prix avec Mad Nomad Quartet (3ème prix au concours du festival de jazz de Franche-Comté, lauréat du concours « Suivez le Jazz » (Rhône-Alpes), finaliste au concours national de Jazz de La Défense. Il intervient en percussions corporelles dans différents cadres (Festival de La Chaise-Dieu, Institut français du Nord du Maroc, Opéra de Lyon...). Il est professeur de percussions à l'École Nationale de Musique de La Rochelle.

Alix Vidoire

Danseuse



C'est dans la rue ou à la rencontre directe avec des danseurs et chorégraphes qu'Alix Vidoire se forme à la danse et plus particulièrement au Hip Hop. Elle enseigne depuis 2002 le Hip Hop à La Rochelle (Astrolabe, aux centres de loisirs d'Aytré et de Saint-Eloi et au service des sports). Dans le cadre de l'association Ultimatum, collectif d'artistes Hip-Hop créé en 2002 sur le quartier de Mireuil à La Rochelle, elle participe à de nombreuses résidences d'artistes avec Sigrid Gloanec, les Anges Rebelles ou avec l'Astrolabe de Mireuil en tant que danseuse et chorégraphe : création de *Connexion Hip Hop*, *le Voyage du Gavarni*, *le Banquet de Sonia*, *Immeuble en Fête*, *le Ring Rouge*, *Là-bas Peut-être*, *La Flûte Enchantée...*

Chœur

Distribution sur audition des élèves de troisième cycle des conservatoires de la Région Poitou-Charentes.

Sigrid Gloanec

Metteur en scène



Directrice artistique de projets culturels et metteur en scène d'opéra et de théâtre. **Sigrid Gloanec** a travaillé avec Christian **Schiaretti**, Daniel **Larrieu** et A.**Bourseiller**. Elle a collaboré pendant 4 ans aux tournées d'**Opéra Nomade**. Aujourd'hui, la ville de La Rochelle et les institutions lui commandent des programmes amenant le public à participer à ses créations, grâce à un travail de sensibilisation qu'elle mène tout au long de l'année avec des plasticiens, comédiens, chorégraphes... La finalité

de son travail réside dans la réussite de la rencontre entre l'art et la population.

Véronique Selleret

Scénographie et costumes



Véronique Selleret étudie les Beaux-Arts à Bordeaux et débute sa **carrière internationale** en 1982 avec une exposition Bloomingdale's à **New York**. Reconnue alors en 1983-1984 "Nouveaux Talents" au groupe des halles du salon du prêt-à-porter Paris, les expositions et les scénographies s'enchaînent : à **Bordeaux** (Musée des Arts Décoratifs, foire internationale d'Art Contemporain), à **Paris** (au Grand Palais, Centre Beaubourg, musée des Arts Décoratif, au Cirque d'hiver, galerie Alumine, Paris-Bercy), à **Milan**, **Budapest-Hongrie**, à **Montréal Québec**, à **La Rochelle**, **Royan** (Salon du livre), à **l'Ile de Ré...**

Elle conçoit des œuvres diverses et variées : sculptures « caoutchouc », parasols, mobiliers urbain, décorations murales, sous-plafond, peintures, pastels sculptures et peintures surdimensionnées, costumes ...

Elle fait partie actuellement du collectif d'artistes « Les Anges Rebelles ». Elle a conçu les scénographies de *Carmen* à La Pallice et les costumes de l'Opéra *Là-bas peut-être* de G.Finzi.

Louis Gallet

Librettiste et auteur dramatique français né en 1835 et mort en 1898. Après des débuts professionnels à Valence comme correcteur d'imprimerie, il publie en 1857 *Gioventù*, un recueil de vers, et s'installe à Paris où il débute une carrière dans l'Assistance Publique tout en écrivant des romans, drames et poésies, mais surtout des livrets d'opéras et autres œuvres lyriques. Il collabore avec de grands noms de la musique, tels que Camille Saint-Saëns, Georges Bizet, Jules Massenet et Charles Gounod. En 1868, il obtient le prix du ministère des Beaux-arts pour le livret *La coupe du roi de Thulé*.

Georges Bizet

Compositeur français (1838 -1875). Georges Bizet montre très tôt des dons pour la musique et entre au Conservatoire de Paris à l'âge de neuf ans. Il y récolte de nombreux prix – solfège, piano, fugue, orgue. En 1852, il écrit *Le docteur Miracle* qui lui permet de remporter le premier prix du concours Offenbach. La même année, il gagne le premier Grand Prix de Rome de composition musicale. Il est fait Chevalier de la Légion d'honneur le jour de la première de *Carmen*. Le 29 mai 1875, il se baigne dans la Seine, alors que l'eau est glacée. Il meurt de complications cardiaques alors qu'il n'a même pas 37 ans.

Son opéra *Carmen* adapté de la nouvelle de Prosper Mérimée reste l'une des œuvres du répertoire les plus jouées dans le monde. Malgré un accueil français frileux, le succès européen fut très rapide après sa mort.

Alfred de Musset

Louis Charles Alfred de Musset (1810-1857). Poète, auteur dramatique et romancier français. Après s'être essayé à la médecine, au droit, au dessin, à l'anglais, au piano et au saxophone, il fera preuve d'une grande aisance d'écriture, se comportant comme un virtuose de la jeune poésie. À 20 ans, sa notoriété littéraire naissante s'accompagne déjà d'une réputation sulfureuse alimentée par son côté dandy et ses débauches. A l'âge de 22 ans Musset est anéanti par la mort de son père dont il était très proche. Cet événement va décider de la carrière littéraire qu'il choisit alors d'entamer.

Ces poésies, très sentimentales, sont aujourd'hui considérées comme l'une des œuvres les plus représentatives du romantisme français.

De santé fragile (malformation cardiaque), mais surtout en proie à l'alcoolisme, à l'oisiveté et à la débauche, il meurt le 2 mai 1857, quelque peu oublié.

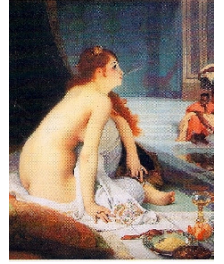
Il écrit *Namouna* en 1831, conte de 145 strophes en vers aussi libres que libertins :

*Donnons au plaisir nos heures,
Et chassons de nos demeures
L'ennui, cet hôte indiscret.*

Le livret de Louis Gallet tire les 9 dernières strophes du Conte oriental dans une légèreté gracieuse :

*Que l'esclave soit brune ou blonde,
Je cède au charme tour à tour
Je n'aime aucune femme au monde
Aucune femme... J'aime l'amour, J'aime l'amour.*



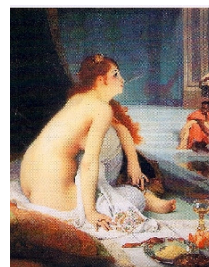


Voix d'Aunis, porteur du projet

Créé en 2006, sous la direction artistique de Fabienne Cellier-Triguel, **Voix d'Aunis** développe des projets de création, de diffusion, d'évènements et de pédagogie autour de **l'art lyrique et médiéval et autour de concerts en Eglises**.

A chaque ouvrage lyrique, **Voix d'Aunis** invente des chemins qui permettent à différents publics de se retrouver autour du chant :

- *Concert A Cappella*, chants grégoriens et complaintes médiévales et traditionnelles
- **Ensemble Exultate** : programmes autour de compositeurs du XVIème au XIXème (Bach, Vivaldi, Mozart, Gounod, Schubert).
- *Robin, faisons de l'Opéra*, spectacle créé par Fabienne Cellier Triguel avec une aide à la mise en scène de JL Pérignac.
- *Opéra Bastien et Bastienne* : opéra comique de Mozart. Quatuor à cordes.
- **Récitals d'opéra, mélodies et Lieder** : chant et piano ou chant et violoncelle.
- **Eglises en musique** : concerts.
- **Stages** de technique vocale, de chant lyrique ou grégorien.
- **Journées Opéra** : Ateliers de sensibilisation à l'opéra ouverts aux structures scolaires.



Opéra "Djamileh" du 15 mars au 25 avril 2010

à Saint-Sauveur d'Aunis (17) au centre rencontre

Jours	Dates	Horaires	Activités	Invitations
lundi	15-mars	19h	Présentation de la résidence	Habitants, élus, diffuseurs, point presse
mardi	16-mars	9h30-12h	Présentation de la résidence	Scolaires et habitants
mercredi	17-mars		Ateliers	Centres de loisirs/écoles de musique
jeudi	18-mars	9h30-17h	Répétition	
vendredi	19-mars	9h30-17h	Répétition	Scolaires et population
mardi	23-mars	9h30-12h30	Création costumes/décors/ateliers	Scolaires et population
mercredi	24-mars		Ateliers	Centres de loisirs/écoles de musique
jeudi	25-mars	9h30-17h	Répétition	
vendredi	26-mars	9h30-17h	Répétition	Scolaires et population
mardi	30-mars	9h30-12h30	Création costumes/décors/ateliers	Scolaires et population
mercredi	31-mars		Ateliers	centres de loisirs/écoles de musique
jeudi	01-avril	9h30-17h	Répétition	Chorégraphie
vendredi	02-avril	9h30-17h	Répétition	Chorégraphie
Vacances Scolaires du samedi 3 au 18 avril (reprise résidence le 13 avril)				
Reprise mardi	13-avril	9h30-12h30	Création costumes/décors/ateliers	Centre de loisirs
mercredi	14-avril		Ateliers	Centres de loisirs
jeudi	15-avril	9h30-17h	Répétition	Création lumière
vendredi	16-avril	9h30-17h	Répétition	Création lumière
samedi	17-avril	9h30-17h	Répétition	
dimanche	18-avril	9h30-17h	Répétition	
mardi	20-avril	9h30-12h30	Création costumes/décors/ateliers	Scolaires et population
mercredi	21-avril		Ateliers	Centres de loisirs/écoles de musique
jeudi	22-avril	9h30-00	Répétition et représentation à St Sauveur	Couturière
vendredi	23-avril	9h30-00	Répétition à Aytré (maison G.Brassens)	Générale à 20h30
samedi	24-avril	19h30-00	Création à Aytré (maison G.Brassens)	Représentation à 20h30
dimanche	25-avril	14h-22h	Création à Aytré (maison G.Brassens)	Représentation à 15h

Pour les costumes et décors, un atelier dirigé par Véronique Selleret sera organisé avec les habitants souhaitant participer.

Des ateliers de danse (Hip Hop et orientale), chant et percussion en lien avec **Djamileh** seront proposés aux centres de loisirs, écoles et écoles de musique

	lieu de résidence	Tous les jeudis et vendredis de 9h30 à 17h
	lieu de résidence	Tous les mardis de 9h30 à 12h30
	lieu de résidence	Autres
	Déplacements	